

## Facharztprüfung

Facharztprüfung zur Erlangung des Schwerpunktes Handchirurgie zu den Facharzttiteln Chirurgie, Kinderchirurgie, Orthopädische Chirurgie und Plastische, Rekonstruktive und Ästhetische Chirurgie

*Datum:* Freitag, 2. Juni 2006

*Ort:* Clinique de Longeraie, avenue de la Gare 9, 1003 Lausanne

*Anmeldefrist:* 2. März 2006

Weitere Informationen finden Sie auf der Website der FMH unter [www.fmh.ch/AWF](http://www.fmh.ch/AWF) → Für Assistenten / Ärzte in Weiterbildung.

## Examen de spécialiste

Examen de spécialiste en vue de l'obtention de la formation approfondie en chirurgie de la main à adjoindre aux titres de spécialiste en chirurgie, chirurgie pédiatrique, chirurgie orthopédique et chirurgie plastique, reconstructive et esthétique

*Date:* vendredi 2 juin 2006

*Lieu:* Clinique de Longeraie, avenue de la Gare 9, 1003 Lausanne

*Délai d'inscription:* le 2 mars 2006

Vous trouverez de plus amples informations sur la site web de la FMH [www.fmh.ch/AWF](http://www.fmh.ch/AWF) → Pour les assistants / les médecins en formation postgraduée.

## PIK-Entscheide\*

Nummer 05042 Verrechnung von Berichten

Kapitel: 00.06

Gültig ab: 10.10.05

### Interpretation

Gemäss GI-14 sind Dokumentation und Bericht integraler Bestand der Leistung und mit dieser abgegolten. Wird von einer bereits erstellten Dokumentation (Krankengeschichte, -akte, Bericht usw.) eine Kopie erstellt (Abschrift oder Kopie mit technischen Hilfsmitteln), kann diese nicht zusätzlich als Bericht nach den TARMED-Positionen 00.2250 oder 00.2270–00.2290 verrechnet werden. Eine zusätzliche Verrechnung als Bericht ist nur dann möglich, wenn effektiv eine zusätzliche ärztliche Leistung entstanden ist und die bereits erstellte Dokumentation in relevanter Weise inhaltlich verändert wird (z. B. Detaillierung der Krankengeschichte oder Zusammenfassung und Kommentierung mehrerer Dokumentationen).

Dieser PIK-Entscheid ist gültig bis zur Einführung der neuen Tarifversion.

*TARMED Suisse*

\* Die PIK-Entscheide können unter folgender Internetadresse eingesehen werden: [www.fmh.ch](http://www.fmh.ch) → Unsere Dienstleistungen → Tarife → TARMEDsuisse → PIK-Entscheide.

## Décisions de la CPI\*

Numéro 05042 Indemnisation des rapports

Chapitre: 00.06

Valable dès le: 10.10.05

### Interprétation

Conformément au chapitre IG-14, la documentation et le rapport font partie intégrante de la prestation et sont indemnisés avec celle-ci. Si une copie (duplicata ou copie avec des moyens techniques) de documents existants (dossier médical, document, rapport) est établie, celle-ci ne peut pas être facturée en plus comme rapport selon les positions tarifaires 00.2250 ou 00.2270 à 00.2290. Une indemnisation supplémentaire en tant que rapport n'est possible que si une prestation médicale supplémentaire a véritablement été fournie et que le contenu du document existant a subi une importante modification (p. ex. plus de détails dans le dossier médical ou résumé et commentaires de plusieurs documents). Cette décision CPI est applicable jusqu'à l'introduction de la nouvelle version du tarif.

*TARMED Suisse*

\* Les décisions de la CPI peuvent être consultées à l'adresse internet suivante: [www.fmh.ch](http://www.fmh.ch) → Nos prestations → Tarifs → TARMEDsuisse → Décisions de la CPI.

## Investigation médicale et juridique de cas de responsabilité civile du médecin

Les quatre articles parus en allemand dans les numéros 12 et 13/2004 du Bulletin des médecins suisses sous le titre précité et traitant les sujets suivants:

1. point de départ et problématique;
2. appréciation juridique;
3. exemples tirés de la pratique – règlement des cas de dommage sans expertise;
4. exemples tirés de la pratique – règlement des cas de dommage à l'aide d'une expertise

sont disponibles en format pdf à l'adresse suivante: [www.bullmed.ch/ott.html](http://www.bullmed.ch/ott.html).

## Ausbildung der Medizinischen Praxisassistentin MPA

### Lehrmeisterkurs für Ärztinnen und Ärzte

#### Kursinhalte (26 Lektionen)

Grundlagen der Berufsbildung, gesetzliche Grundlagen des Lehrverhältnisses, Lehrlingsauswahl, Führung und Erziehung des Lehrlings, Qualifikation des Lehrlings, Ausbildungsplanung, Lehren und Lernen im Betrieb, Lehrmeister und Berufsschule, Lehrmeister und Lehrabschlussprüfung.

#### Kursausweis

Offizieller Kursausweis für Lehrmeister.

#### Kursgebühr (inkl. Kursmaterial)

Fr. 390.– für FMH-Mitglieder;  
Fr. 490.– für Nichtmitglieder.

#### Kurs Nr. 42, Zürich

Juventus Schulen, Lagerstr. 45, 8004 Zürich.  
3 Kurstage, jeweils Donnerstag, 5., 12. und 26. Januar 2006, jeweils von 8.30 bis 17.15 Uhr.

#### Kurs Nr. 43, Bern

HVA Schulen, Schwanengasse 11, 3011 Bern.  
3 Kurstage, Donnerstag, 18. Mai 2006, Mittwoch, 31. Mai 2006, Donnerstag, 1. Juni 2006, jeweils von 9.00 bis 17.45 Uhr.

#### Kurs Nr. 44, Zürich

Juventus Schulen, Lagerstr. 45, 8004 Zürich.  
3 Kurstage, jeweils Donnerstag, 14., 21., 28. September 2006, jeweils von 8.30 bis 17.15 Uhr.

### Nicht besuchte Kurstage müssen nachgeholt werden.

#### Anmeldung und Auskünfte

Anmeldungen unter Angabe von Name, Adresse, vollständiger (elfstelliger) AHV-Nummer, Datum und Unterschrift sowie Kursnummer sind bis spätestens 1 Monat vor Kursbeginn zu richten an: Verbindung der Schweizer Ärztinnen und Ärzte FMH, Claudine Schmied, Elfenstr. 18, 3000 Bern 15 (Tel. 031 359 11 11, Fax 031 359 11 12). Die Bearbeitung erfolgt in der Reihenfolge des Eingangs. Die Teilnehmerzahl ist auf 22 beschränkt.

Bei Abmeldung bis 14 Tage vor Kursbeginn wird eine Rückzugsgebühr von Fr. 100.– erhoben.

## PIA – CH/GlaxoSmithKline-Preis 2006

### Stipendium zur Kongressteilnahme am EAACI

Dank einer grosszügigen Zuwendung der Firma GlaxoSmithKline AG kann die Arbeitsgruppe Pädiatrische Immunologie/Allergologie Schweiz (Groupement des Pédiatres Immunologues/Allergologues Suisses, PIA – CH) jährlich ein Reisestipendium zum EAACI-Kongress (European Academy of Allergology and Clinical Immunology) inkl. Kongressbasisregistrierung vergeben. Gemäss den Bestimmungen sollten Nachwuchsforscher/-ärzte berücksichtigt werden, die in den Bereichen Allergologie/Immunologie tätig sind. Damit soll ein Beitrag zur allergologisch-immunologischen und pneumologischen Forschung in der Schweiz geleistet werden.

#### Anforderungen

Der Bewerber/die Bewerberin soll nicht älter als 45 Jahre und Mediziner/in mit Schweizer Nationalität und Wohnsitz in der Schweiz oder aber Mediziner/in ausländischer Nationalität mit festem Wohnsitz in der Schweiz sein.

Die Arbeit soll aus einer schweizerischen Abteilung, Klinik, Institut oder Praxis, für Pneumologie stammen. Der Bewerber/die Bewerberin sollte eine wissenschaftliche Arbeit (Poster, mündliche Präsentation usw.) auf dem Kongress präsentieren oder aber kürzlich eine Publikation in dem obengenannten Gebiet akzeptiert oder zumindest eingereicht haben. Die Wahl des Preisträgers/der Preisträgerin erfolgt durch den Vorstand der Arbeitsgruppe Pädiatrische Immunologie/Allergologie Schweiz (PIA – CH). Eine Aufteilung des Preises ist nicht vorgesehen. Der Preis wird anlässlich der Jahresversammlung der Schweizerischen Gesellschaft für Pädiatrie verliehen. Der Name des Preisträgers/der Preisträgerin wird in «Paediatrica» und in der «Schweizerischen Ärztezeitung» veröffentlicht.

Bewerber/Bewerberinnen für diesen Preis sind gebeten, ihre wissenschaftliche Arbeit (nur 1 Manuskript pro Kandidat/in) mit Lebenslauf und einem kurzen Begleitschreiben (unterschieden vom Bewerber/von der Bewerberin) gemäss den obenerwähnten Kriterien vor dem **15. Februar 2006** an die Arbeitsgruppe Pädiatrische Immunologie/Allergologie Schweiz, Dr. Philippe Eigenmann, Hôpital des Enfants HUG, rue Willy-Donzé 6, 1211 Genf 14 (Tel. 022 382 45 31, Fax 022 382 47 79, E-Mail: Philippe.Eigenmann@hcuge.ch), zu senden.

## Prix PIA – CH/GlaxoSmithKline 2006

### Bourse de participation au congrès EAACI

Grâce à une aide généreuse de GlaxoSmithKline AG, le Groupement des Pédiatres Immunologues/Allergologues Suisses, PIA – CH, à la possibilité d'attribuer tous les ans une bourse de voyage au congrès EAACI (European Academy of Allergology and Clinical Immunology) incluant les frais d'inscription de base au congrès. Conformément aux instructions détaillées ci-dessous, les jeunes médecins et/ou chercheurs actifs dans les domaines de immunologie/allergologie peuvent postuler pour l'obtention de la bourse. Cette bourse a pour but de contribuer à la recherche immunologique et dans le domaine de l'asthme en Suisse.

#### Profil requis

Le postulant ne doit pas être âgé de plus de 45 ans et doit être un médecin de nationalité suisse, domicilié en Suisse ou un médecin de nationalité étrangère ayant un domicile fixe en Suisse.

Le candidat doit présenter un travail scientifique (poster, présentation orale, etc.) au congrès ou avoir récemment publié ou soumis une publication dans le domaine précité. Le travail doit avoir été effectué en Suisse.

Le bénéficiaire de la bourse est choisi par le comité du Groupement des Pédiatres Immunologues/Allergologues Suisses (PIA – CH). Un partage du prix n'est pas prévu. Le prix est décerné à l'occasion de l'assemblée annuelle de la Société Suisse de Pédiatrie. Le nom du bénéficiaire de la bourse sera publié dans «Paediatrica» et le «Bulletin des médecins suisses». Les postulants à ce prix sont priés d'envoyer leur travail scientifique (1 seul manuscrit par candidat) avec un curriculum vitae et une brève lettre d'accompagnement (signés par le postulant), avant le **15 février 2006**, au Groupement des Pédiatres Immunologues/Allergologues Suisses, Dr Philippe Eigenmann, Hôpital des Enfants HUG, 6, rue Willy-Donzé, 1211 Genève 14 (tél. 022 382 45 31, fax 022 382 47 79, e-mail: Philippe.Eigenmann@hcuge.ch).

## Chargenrückrufe

### Fluesco®, Tabletten

Aufgrund einer sehr unwahrscheinlichen, aber möglichen Untermischung mit Packungsbeilagen haben wir uns entschieden, Fluesco Tabletten, Zulassungsnummer 56755, Charge 412807, Packungsgrösse 100, zurückzurufen. Die Packungsgrössen mit 14 und 28 Tabletten sind *nicht* betroffen. Wir bitten Sie, alle 100er-Packungen der obengenannten Charge bis zum 25. November 2005 an die Firma G. Streuli & Co. AG, Uznach, zu retournieren. Die retournierten Packungen werden Ihnen selbstverständlich vollumfänglich vergütet.

*G. Streuli & Co. AG, Uznach*

### Sibelium®, Zulassungsvermerk 42 049

Wir möchten Sie darüber informieren, dass die Janssen-Cilag AG die untenstehenden Chargen von Sibelium® (Flunarizin) in Absprache mit Swissmedic aus dem Handel zurückruft, da bei Routinestabilitätsprüfungen festgestellt wurde, dass die Spezifikationen für den Gehalt an Flunarizin und die Abbauprodukte nicht mehr über die volle Laufzeit eingehalten werden können. Die Abbauprodukte sind natürlich vorkommende Metaboliten von Flunarizin oder Zwischenprodukte davon. Für den Patienten besteht kein Sicherheitsrisiko. Bitte retournieren Sie die betroffenen Packungen der nachfolgend genannten Chargen gemäss dem Lieferweg an Ihren Lieferanten (z.B. Apotheke → Grossist → Janssen-Cilag AG).

- Sibelium, 20 Kapseln: Chargen Nr. 00LB279, 01DB259, 02AB726, 02FB174, 03BB058, 03JB508, 4IB5800.
- Sibelium, 100 Kapseln: Chargen Nr. 00LB279, 01BB330, 01DB259, 01HB766, 02AB726, 02BB494, 02DB002, 02IB999, 03BB058, 03FB291, 03JB508, 04AB662, 4HB3Y00, 4JB5C00, 4JB5D00.

*Janssen-Cilag AG, Baar*

### Undex Pumpspray 75 ml, Swissmedic Nr. 27 742

Wir haben anlässlich von Stabilitätsuntersuchungen festgestellt, dass die Konzentration eines Wirkstoffes im Undex Pumpspray, 75 ml, unter dem Sollwert liegt.

Aus diesem Grund rufen wir folgende Chargen aus dem Handel zurück: 045701, 046202, 055601.

Bitte senden Sie Ihre Retouren an: Lager Melisana AG, c/o Doetsch-Grether AG, Falkensteinerstrasse 2, 4132 Muttenz.

*Melisana AG, Zürich*

## Rappels de lot

### Fluesco®, comprimés

En raison de l'insertion erronée très improbable, mais possible de notices, nous avons décidé d'entamer une opération de retour au fabricant des comprimés Fluesco, numéro d'autorisation de mise sur le marché 56755, lot 412807, conditionnement 100.

Les conditionnements de 14 et de 28 comprimés *ne* sont *pas* concernés. Nous vous prions de bien vouloir retourner toutes les boîtes de 100 comprimés du lot susmentionné à la société G. Streuli & Co. SA, Uznach, jusqu'au 25 novembre 2005. Les boîtes retournées vous seront bien entendu remboursées intégralement.

*G. Streuli & Co. SA, Uznach*

### Sibelium®, estampille 42 049

Nous désirons vous informer du fait que Janssen-Cilag AG procède en accord avec Swissmedic au retrait du marché des lots indiqués ci-dessous de Sibelium® (flunarizine) parce que des analyses systématiques de routine ont révélé que les spécifications relatives à la teneur en flunarizine et en produits de dégradation ne peuvent plus être respectées sur toute la durée de conservation. Les produits de dégradation sont des métabolites naturels de la flunarizine ou des produits intermédiaires de sa dégradation. Il n'existe aucun risque de sécurité pour les patients.

Les emballages concernés des lots énumérés ci-après doivent être retournés par la filière d'approvisionnement originale (par exemple pharmacie → grossiste → Janssen-Cilag AG).

- Sibelium, 20 capsules: lots n° 00LB279, 01DB259, 02AB726, 02FB174, 03BB058, 03JB508, 4IB5800.
- Sibelium, 100 capsules: lots n° 00LB279, 01BB330, 01DB259, 01HB766, 02AB726, 02BB494, 02DB002, 02IB999, 03BB058, 03FB291, 03JB508, 04AB662, 4HB3Y00, 4JB5C00, 4JB5D00.

*Janssen-Cilag SA, Baar*

### Undex non-aérosol Spray 75 ml, Swissmedic n° 27 742

Lors d'examen de stabilité, nous avons constaté que la concentration d'un agent actif dans l'Undex spray non-aérosol 75 ml est au-dessous de la valeur de consigne.

C'est la raison pour laquelle, nous rappelons les lots suivants pour les retirer du marché: 045701, 046202, 055601.

Nous vous prions d'envoyer vos retours à: Lager Melisana AG, c/o Doetsch-Grether AG, Falkensteinerstrasse 2, 4132 Muttenz.

*Melisana AG, Zürich*

## In memoriam

### Charles Bovay, 1920–2005

Comme annoncé dans le Bulletin des médecins suisses n° 43 du 26 octobre 2005, le Dr Charles Bovay, spécialiste en anesthésiologie, Morges, est décédé à l'âge de 85 ans. Né le 25 juin 1920 à Lausanne, il obtint son diplôme de médecine en 1945, puis suivit des stages de médecine interne à Lausanne et de chirurgie à La Chaux-de-Fonds. Il décida en 1948 de se spécialiser en anesthésiologie et, sur sa propre initiative, partit se former aux Etats Unis (Buffalo, NY; Deaconess Hospital et The Lahey Clinic, Boston, MA). Dès son retour en Suisse, en automne 1950, il pratiqua l'anesthésie en indépendant dans plusieurs hôpitaux de Lausanne et du canton de Vaud. Avec son collègue bâlois, Dr Werner Hügin, premier titulaire de la chaire d'enseignement d'anesthésiologie en Suisse dès 1963, Dr C. Bovay fut l'initiateur et l'organisateur de la collaboration des anesthésistes en Suisse. Tout deux fondèrent le Groupement professionnel des anesthésiologistes suisses en mars 1951. Un an plus tard, le 5 juillet 1952, ils participèrent à la fondation de la nouvelle société: la Société suisse d'anesthésiologie (SSA). C. Bovay fut élu premier président de cette société de spécialité entre 1952 et 1954. L'un des premiers devoirs de cette dernière fut d'établir les conditions de reconnaissance de l'anesthésiologie en tant que spécialité. Grâce à l'engagement du comité de la SSA, le titre de spécialiste FMH entra en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1954. C. Bovay fut une nouvelle fois élu président de la SSA entre 1962 et 1964. En 1994, il reçut le titre de membre d'honneur de la Société suisses d'anesthésiologie et de réanimation (SSAR), ainsi nommée depuis 1967. Il participa activement en tant qu'hôte d'honneur à la fête de célébration des 50 ans de la SSAR, en novembre 2002. Nous devons à Charles Bovay l'initiation et l'établissement de l'anesthésie moderne en Suisse.

*Pr. Thomas Pasch, Zürich, président SSAR*